

Customs Policy No (52/2021)

سياسة جمركية رقم (52/2021)

**Implementation of the TIR Carnet (International Road
Transport)**

اسم السياسة: تطبيق دفتر النقل البري الدولي (التير)

POLICY DETAILS:

Pursuant to the Federal Decree No. 95/2006 ratifying the UAE accession to international agreements concerning international road transport of goods and road traffic, and based on the Federal Law No. 9/2011 on Land Transport and the executive regulations thereof by the decision of the Chairman of the Board of Directors of the Federal Transport Authority-Land and Maritime, and with the aim of regulating, simplifying and facilitating implementation procedures.

تفاصيل السياسة :

استنادا للمرسوم الاتحادي رقم (95) لسنة 2006 بشأن انضمام الدولة للاتفاقيات الدولية في مجال النقل البري الدولي للبضائع والسيير والمرور على الطرق، وبناءً على القانون الاتحادي رقم (9) لسنة 2011 في شأن النقل البري وقرار رئيس مجلس إدارة الهيئة الاتحادية للمواصلات البرية والبحرية في شأن لائحته التنفيذية، وبهدف ضبط وتبسيط وتسهيل إجراءات التطبيق.

The following has been decided:

فقد تقرر ما يلي:

Article (1)

المادة (1)

Definitions

التعاريف

In this Policy, the following words and terms shall have the meanings hereby assigned to them except where the context otherwise requires.

لغايات تطبيق أحكام هذه السياسة يقصد بالكلمات والعبارات الآتية المعاني المبينة قرين كلا منها ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك.

A. DEPARTMENT: Dubai Customs

أ. الدائرة: جمارك دبي

B. CONVENTION: The Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention 1975).

ب. الاتفاقية: الاتفاقية الجمركية بشأن النقل الدولي للبضائع بموجب بطاقات النقل البري الدولي (اتفاقية النقل البري الدولي 1975).



C. INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT: The transport of goods from a Customs Center of departure or entry to a Customs Center of destination or exit under the TIR procedure laid down in the Convention.

D. TIR CARNET: Customs document for International Road Transport that guarantees customs duties and includes all the data required as per Annex (1) of the Convention. The TIR carnet can be electronic in accordance with Annex (11) of the Convention.

E. TIR CARNET HOLDER: A natural or legal person to whom a TIR carnet has been issued in accordance with the relevant provisions of the Convention, indicating a wish to place goods under the TIR procedure and he shall be responsible for due observance of the requirements and relevant provisions of the Convention.

F. ISSUING AND GUARANTEEING ASSOCIATION: The Automobile & Touring Club of the United Arab Emirates (ATCUAE) is the authorized association by the International Road Transport Union (IRU) to issue and guarantee TIR Carnets. ATCUAE is licensed by the Federal Transport Authority- Land & Maritime to practice such activity.

G. INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT UNION (IRU): The international organization authorized to print and distribute TIR Carnets to the national Issuing and Guaranteeing associations who are authorized to issue TIR Carnets.

ج. النقل البري الدولي: نقل البضائع من مركز جمارك في نقطة المغادرة أو الدخول إلى مركز جمارك المقصد في نقطة الوصول أو الخروج بموجب إجراءات النقل البري الدولي في الاتفاقية.

د. دفتر النقل "التير": مستند جمركي للنقل البري الدولي يضمن الرسوم الجمركية ويحتوي على جميع البيانات المطلوبة بالملحق (1) من الاتفاقية ويمكن أن يكون إلكترونياً وفقاً للملحق (11) من الاتفاقية.

هـ. حامل دفتر التير: كل شخص طبيعي أو اعتباري صدر له دفتر التير وفقاً لأحكام الاتفاقية تبين رغبته في وضع بضائع تحت إجراء النقل البري الدولي ويكون مسؤولاً عن تطبيق الشروط والأحكام الواردة في الاتفاقية.

و. الجهة الضامنة والمصدرة: نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة (ATCUAE) بالنسبة لدولة الامارات والمفوض من قبل الاتحاد الدولي للنقل الطرقي (IRU) بإصدار بطاقات المرور الجمركية (التير) والمرخص من قبل الهيئة الاتحادية للمواصلات البرية والبحرية لممارسة تلك الأنشطة.

ز. الاتحاد الدولي للنقل الطرقي (IRU): الاتحاد الدولي المفوض بطباعة وتوزيع دفاتر النقل البري الدولي على الجمعيات الوطنية الضامنة والمصرح لها بإصدار دفاتر النقل البري الدولي.



H. ELECTRONIC PRE-DECLARATION (EPD): An electronic form to be filled in the IRU system by the TIR Carnet Holder. The EPD includes information of the goods transported under TIR operations.

I. ELECTRONIC CUSTOMS FORM: An electronic form used for the purposes of release of goods under cover of TIR carnet.

J. ENTRY CUSTOMS CENTER (departure): The Customs Center where the process of TIR operation of goods begins under cover of TIR carnet.

K. EXIT CUSTOMS CENTER (departure): The Customs Center from which goods depart or exit in the course of a TIR operation under cover of TIR carnet.

L. ENTRY CUSTOMS CENTER (en route): The Customs Center en route through which goods enter in the course of a TIR operation under cover of TIR carnet.

M. EXIT CUSTOMS CENTER (en route): The Customs Center en route through which goods exit or leave in the course of a TIR operation under cover of TIR carnet.

N. ENTRY CUSTOMS CENTER (DESTINATION): The Customs Center through which goods pass in the course of a TIR operation prior to entering the final destination customs center.

O. FINAL DESTINATION CUSTOMS CENTER: The Customs Center where the process of a TIR operation of goods under cover of TIR carnet is terminated.

ح. التصريح الإلكتروني المسبق (EPD) : نموذج إلكتروني يتم تعبئته في نظام الاتحاد الدولي للنقل الطرقي (IRU) من قبل حامل دفتر التير يتضمن معلومات عن البضائع المنقولة بموجب عمليات النقل البري الدولي (التير).

ط. النموذج الجمركي الإلكتروني: النموذج الإلكتروني المخصص لغايات الإفراج عن البضائع بموجب دفتر التير.

ي. مركز جمارك الدخول (المغادرة): المركز الجمركي الذي تبدأ فيه عملية النقل البري الدولي للبضائع بموجب دفتر التير.

ك. مركز جمارك الخروج (المغادرة): المركز الجمركي الذي تغادر أو تخرج منه البضائع في عملية النقل البري الدولي بموجب دفتر التير.

ل. مركز جمارك الدخول (في الطريق): المركز الجمركي الذي تدخل بواسطته البضائع في عملية النقل الدولي البري بموجب دفتر التير.

م. مركز جمارك الخروج (في الطريق): المركز الجمركي الذي تخرج بواسطته البضائع في عملية النقل الدولي البري بموجب دفتر التير.

ن. مركز جمارك الدخول (المقصد): المركز الجمركي الذي تمر فيه البضائع في عملية النقل البري الدولي تمهيداً لدخولها في مركز جمارك المقصد النهائي.

س. مركز جمارك المقصد النهائي: المركز الجمركي الذي تنتهي فيه عملية النقل البري الدولي للبضائع بموجب دفتر التير.



P. COMPETENT AUTHORITY: The Federal Customs Authority is the competent authority in the United Arab Emirates to approve and certify vehicles and containers registered in the country that are eligible for transport of goods under cover of TIR Carnet. For foreign vehicles and containers, the competent authority shall be the agency authorized in the respective foreign country.

Q. RELEVANT AUTHORITY: The authority responsible for incidents or accidents.

R. APPROVAL CERTIFICATE: A certificate issued and authenticated by the competent authority certifying a road vehicle or a combination of vehicles or containers (Load Compartment).

ع. **الجهة المختصة:** الهيئة الاتحادية للجمارك المخولة باعتماد وتصديق شهادات المركبات والحاويات المسجلة بالدولة المؤهلة بنقل البضائع بموجب دفتر التير، والجهة المخولة الاجنبية بالنسبة للمركبات والحاويات الأجنبية الأخرى.

ف. **الجهة المعنية:** الجهة المسؤولة عن الحالات العارضة أو الحوادث.

ص. **شهادة التصديق:** شهادة صادرة ومصدقة من الجهة المختصة باعتماد المركبات البرية أو مجموعة مركبات او حاويات (مقصورة الشحن).

Article (2) General Provisions

- 1- The Transport of goods is allowed to be in transit under cover of TIR Carnet without the payment of customs duties and until goods departure from the country is proven. The provision excludes tobacco, its derivatives and alcoholic beverages.
- 2- In order to allow the Transport of goods under cover of TIR Carnet, the following is required:
 - A- Part of TIR Transport is made by road.
 - B- Part of the journey is performed in foreign territory.
 - C- Transport is carried out by a road vehicle, a combination of road vehicles or containers (Load compartments) that have been approved by virtue of an approval certificate issued by

المادة (2) أحكام عامة

- 1- يسمح بمرور البضائع بوضع العبور بموجب دفتر التير دون تأدية الرسوم الجمركية ولحين إثبات خروجها من الدولة باستثناء التبغ ومشتقاته والمشروبات الكحولية .
- 2- يشترط للسماح بمرور البضائع بموجب دفتر التير ما يلي:
 - أ- أن تتم بالطرق البرية جزء من عملية النقل البري.
 - ب- أن يتم إنجاز جزء من الرحلة على أرض أجنبية.
 - ج- أن تتم بواسطة مركبات برية او مجموعة مركبات برية او حاويات (مقصورة الشحن) تمت المصادقة عليها



the competent authority as provided for in Annex (4) of the Convention.

D- TIR Plates are clearly affixed to the means of transport according to the conditions and specifications set forth in Article (16) of the Convention.

3- A- Goods transported in vehicles and containers that fulfill the conditions set forth in the provisions of the Convention shall not be subject to customs inspections at the entry/exit customs Center (en route).

B- Customs has the right to perform inspections in case of suspicion of an offence, irregularity or any other reason to do so.

4- Goods transported under cover of TIR carnet are liable to prohibition and restriction controls in accordance with the national regulations in force in the country.

Article (3)

Approved Customs Centers for the application of TIR

Customs procedures for the goods under cover of TIR carnet shall be processed at the following Customs Centers in the Emirate of Dubai:

1. AIR CARGO CENTERS MANAGEMENT:

- Cargo Village Customs Center.
- Al Maktoum Airport Customs Centre.
- Airport Free Zone & Silicon Oasis Customs Center.
- Airport Free Zone Inspection Center.
- DMCC Inspection Center

بموجب شهادة التصديق صادرة عن الجهة المختصة وفق المرفق رقم (4) من الاتفاقية.

د- تثبيت لوحات النقل البري الدولي بشكل واضح على وسيلة النقل حسب الشروط الواردة بالمادة (16) من الاتفاقية.

3- أ- لا تخضع البضائع المنقولة في المركبات والحاويات المستوفية للشروط المبينة في احكام الاتفاقية لعمليات التفتيش الجمركي عند مركز جمارك الدخول/الخروج (في الطريق).

ب- يحق للجمارك القيام بعمليات التفتيش عند الاشتباه بوجود مخالفة أو أي سبب يستدعي ذلك .

4- تخضع البضائع المنقولة بموجب دفتر التير لإجراءات المنع والقيود وفقاً للتشريعات الوطنية النافذة في الدولة.

المادة (3)

المراكز الجمركية المعتمدة لتطبيق التير

يتم إنهاء الإجراءات الجمركية للبضائع المضمونة بدفتر التير من خلال المراكز الجمركية التابعة لإمارة دبي التالية :

1. إدارة مراكز الشحن الجوي وبتبعها المراكز التالية:

- أ. مركز جمارك قرية الشحن.
- ب. مركز تفتيش الشحن بمطار ال مكتوم.
- ج. مركز خدمة عملاء المنطقة الحرة بالمطار والسيليكون.
- د. مركز تفتيش المنطقة الحرة بالمطار.
- هـ. مركز تفتيش دبي للسلع والمعادن.



2. LAND CUSTOMS CENTERS MANAGEMENT:

- A. Dubai Logistics City Inspection Center.
- B. DUCAMZ Inspection Center.
- C. Dry Port & Textiles Customs Center.
- D. Hatta Border Customs Center.

3. MARITIME CUSTOMS CENTERS MANAGEMENT:

- A. Jebel Ali & TECOM Customer Service Center
- B. Jebel Ali Port and TECOM Inspection Center.
- C. Port Rashid Customs Center.
- D. Hamriyah Port Customs Center.
- E. Creek and Deira Port Customs Center.
- F. Creek maritime operations.

Article (4)

TIR Carnet

1- TIR Carnet consists of (6) vouchers (volets) that are used when transporting goods to a maximum of three countries, and (14) vouchers that are used when transporting goods to a maximum of seven countries. More than one TIR Carnet can be used, and are duly filled out according to the best practices and based on the attachment No. (1) of this Policy, as follows:

- A- TIR Carnet cover page.
- B- The yellow page: To be filled by the TIR Carnet holder and may not be detached from the TIR Carnet (not intended for customs use).
- C- White vouchers: To be filled out and archived at the following customs Center according to the Transport itinerary:

2. إدارة المراكز الجمركية البرية ويتبعها المراكز التالية:

- أ. مركز تفتيش مدينة دبي اللوجستية.
- ب. مركز تفتيش دوكامز.
- ج. مركز جمارك الميناء الجاف والاقمشة.
- هـ. مركز جمارك حتا.

3. إدارة المراكز الجمركية البحرية ويتبعها المراكز التالية:

- أ. مركز خدمة عملاء ميناء جبل علي وتيكوم.
- ب. مركز تفتيش ميناء جبل علي وتيكوم.
- ج. مركز جمارك ميناء راشد.
- د. مركز جمارك ميناء الحميرية.
- هـ. مركز جمارك الخور ومرافئ ديرة.
- و. عمليات الخور البحرية

المادة (4)

دفتر التير

1- يتكون دفتر التير من (6) صفحات تستخدم عند العبور في ثلاث دول بحد أقصى او (14) صفحة تستخدم عند العبور في سبع دول كحد أقصى، ويمكن استخدام أكثر من دفتر، ويعبأ وفقاً لدليل تعبئة الدفتر حسب المرفق رقم (1) من هذه السياسة كما يلي :

- أ- صفحة غلاف دفتر التير.
- ب- الصفحة الصفراء: تعبأ من قبل حامل دفتر التير ولا يجوز فصلها عن الدفتر (غير معدة لاستخدام الجمارك)
- ج- القسائم البيضاء: تعبأ وتحفظ في المراكز الجمركية التالية وفقاً لمسار الشحنة :



- Entry customs Center (departure). - مركز جمارك الدخول (المغادرة).
 - Entry customs Center (en route). - مركز جمارك الدخول (في الطريق).
 - Entry customs Center (destination). - مركز جمارك الدخول (المقصد).
- D- Green vouchers: To be filled out and archived at the following customs Center according to the Transport itinerary:
- Exit customs Center (departure). - مركز جمارك الخروج (المغادرة).
 - Exit customs Center (en route). - مركز جمارك الخروج (في الطريق).
 - Final destination customs Center. - مركز جمارك المقصد النهائي.
- E- The last page of the TIR Carnet: To be filled out by the department based on a report issued and certified by the relevant authority for incidental cases or accidents.
- هـ- الصفحة الأخيرة من دفتر التير: تعبأ من قبل الدائرة بناءً على تقرير صادر ومصدق من الجهة المعنية للحالات العارضة أو الحوادث .
- F- Removable back cover: In case the TIR Carnet is seized by customs, the numbered corner (slip) on the back cover of the TIR Carnet shall be returned to the holder of the TIR Carnet after it is stamped and signed.
- و- غلاف خلفي قابل للنزع: في حالة حجز دفتر التير من قبل الجمارك تعاد إلى حامل الدفتر الزاوية المرقمة (الكعب) التي يمكن فصلها والموجودة على الغلاف الخلفي للدفتر بعد ختمها وتوقيعها.
- 2- Vouchers of the digital TIR carnet are in standard A4 pages according to the attached form (2).
- 2- تكون قسائم وصفحات دفتر التير الرقمي بصفحات عادية قياس (A4) وفق النموذج المرفق رقم(2).

Article (5)

Terms and conditions of the TIR Carnet

1. Customs may request electronic message exchange using Electronic Pre-Declaration (EPD) of the TIR Carnet from the guaranteeing association (guarantor). Initial approval of the EPD notice from Customs is not considered final release of the goods.
2. The guarantor shall fix the period of validity of the TIR Carnet by specifying a final date of validity after which the Carnet may not be presented for acceptance at the Entry / Departure Customs Center.

المادة (5)

شروط واحكام دفتر التير

1. يجوز للجمارك طلب التبادل الإلكتروني للتصريح المسبق (EPD) لمعلومات الدفتر مع الجهة الضامنة؛ ولا تعتبر الموافقة المبدئية على اشعار التصريح الإلكتروني المسبق (EPD) من الجمارك بمثابة فسخ نهائي عن البضائع.
2. تحدد الجهة الضامنة للدفتر مدة صلاحيته، ولا يجوز تقديمه لدى مركز جمارك الدخول/المغادرة بعد انقضاء هذه المدة.



3. Provided that it has been accepted in accordance with Paragraph (2) of this Article, the TIR Carnet shall remain valid until the end or termination of the TIR operation at the final destination customs Center.
4. The TIR Carnet shall not be accepted if it is not signed and stamped by the issuer of the Carnet.
5. The start and end of the TIR procedure shall be performed only at the Customs Centers specified in the TIR Carnet.
6. The procedure of transporting goods under cover of TIR carnet shall be terminated and presented to another customs Center within a maximum period of (30) days from the date of release of goods.

Article (6)

Procedures for transporting goods under cover of TIR Carnet

The procedures for transporting goods under cover of TIR Carnet shall be as follows:

A. Procedures of the TIR Carnet holder or his representative:

1. The electronic customs form shall be submitted containing information of goods transported under TIR Carnet and as per the electronic pre-declaration (EPD).
2. Claim settlement upon completion of procedures at exit "departure", exit "en route", and final destination.

3. يبقى دفتر التير صالحاً حتى نهاية عملية النقل البري لدى مركز جمارك المقصد النهائي، شريطة أن يتم قبوله وفقاً للفقرة (2) من هذه المادة .

4. لا يتم قبول دفتر التير إذا لم يكن موقعاً ومختوماً من قبل الجهة التي أصدرت الدفتر.

5. تم بداية ونهاية إجراءات النقل البري الدولي بموجب دفتر التير فقط في المراكز الجمركية المعتمدة المبينة في الدفتر.

6. يجب إنهاء إجراءات نقل البضائع بدفتر التير وإيصالها إلى مركز جمركي آخر في مدة اقصاها (30) يوم من تاريخ إذن الافراج عن البضائع بموجب دفتر التير.

المادة (6)

إجراءات نقل البضائع بموجب دفتر التير

تكون إجراءات نقل البضائع بموجب دفتر التير وفقاً لما يلي:

أ- إجراءات حامل الدفتر أو من ينوب عنه:

1. تقديم النموذج الجمركي الإلكتروني للجمارك متضمناً معلومات عن البضائع المنقولة بموجب دفتر التير وحسب التصريح الإلكتروني المسبق (EPD).
2. تسديد القيود عند اتمام إجراءات الخروج "المغادرة"، الخروج "في الطريق"، والمقصد النهائي.



B. Customs Center Procedure at Entry (departure):

ب- إجراءات مركز جمارك الدخول (المغادرة):

1. Check the validity of the TIR Carnet. 1. التأكد من صلاحية دفتر التير.
2. Check the boxes (1) to (4) of the TIR Carnet are filled in accordance with the TIR Carnet fill-in guidelines issued by the IRU, and that the signatures and stamps of both the IRU and the issuing authority are shown on the cover page of the TIR Carnet. 2. التأكد من تعبئة الحقول من (1) إلى (4) من الدفتر وحسب دليل تعبئة الدفتر الصادر من الاتحاد الدولي، وتواقيع واختام كل من الاتحاد الدولي للنقل الطرقي والجهة المصدرة والمبينة في غلاف الدفتر.
3. Ensure that other TIR Carnet boxes are filled out by the carnet holder. 3. التأكد من تعبئة باقي حقول الدفتر من قبل حامله.
4. Ensure that the approval certificate is valid and issued by the competent authority. 4. التأكد من أن شهادة التصديق سارية المفعول وصادرة عن الجهة المختصة.
5. Ensure that the TIR plates are clearly fixed on the means of transport. 5. التأكد من أن لوحات النقل البري الدولي مثبتة بشكل واضح على وسيلة النقل.
6. Examination and Inspection shall be carried out on the declared goods that are under cover of TIR Carnet, in accordance with risk assessment criteria, and customs regulations in force by the department. 6. معاينة وتفتيش البضاعة المضمونة بموجب دفتر التير معاينة فعلية وفق أسس الانتقائية ومعايير الخطورة وأنظمة العمل المعمول بها في الدائرة.
7. Affix the customs seal on the load compartment as indicated in the approval certificate. 7. تثبيت الرصاص الجمركي على مقصورة الشحن حسب ما هو مبين في شهادة التصديق.
8. Fill in the customs seal numbers, and place customs stamps and signatures on all the TIR Carnet vouchers, and archive the white voucher. 8. كتابة ارقام الرصاص الجمركي ووضع الاختتام والتواقيع على كافة قسائم دفتر التير والاحتفاظ بالقسيمة البيضاء.
9. Release process of goods under cover of TIR carnet in accordance with the customs regulations in force. 9. السماح بالأفراج عن البضائع المضمونة بدفتر التير وفقاً للأنظمة الجمركية المعمول بها.
10. The concerned customs center shall send the white voucher to the Claims and Makkasa Department to complete its procedures upon expiry of the period of transit. 10. يتولى المركز الجمركي المعني بتحويل القسيمة البيضاء إلى إدارة التأمينات الجمركية والمقاصة لاستكمال ما عليها من إجراءات بعد انتهاء المدة المقررة للعبور.



C. Customs Center procedures at (exit "departure", entry "en route", exit "en route", and entry "destination"):

1. Check the validity of the TIR Carnet.
2. Check that the approval certificate is valid and issued by the competent authority.
3. Check TIR plates are clearly affixed on the means of transport.
4. Check the customs seal numbers, stamps and signatures on the vouchers and counterfoils of the TIR Carnet as indicated in the approval certificate.
5. Examination and Inspection shall be carried out on the declared goods that are under cover of TIR Carnet, in accordance with risk assessment criteria, and customs regulations in force by the department.
6. Affix stamps and signatures on the TIR Carnet vouchers and archive them (the white or green voucher).
7. Release process of goods under cover of TIR carnet in accordance with the customs regulations in force.
8. The concerned customs center shall send the white voucher to the Claims and Makkasa Department to complete its procedures upon expiry of the period of transit.

D. Final destination customs center:

1. Check the validity of the TIR Carnet.
2. Check that the approval certificate is valid and issued by the competent authority.

ج- إجراءات مراكز جمارك (الخروج "المغادرة"، الدخول "في الطريق"، الخروج "في الطريق"، والدخول "المقصد"):

1. التأكد من صلاحية دفتر التير.
2. التأكد من أن شهادة التصديق سارية المفعول وصادرة عن الجهة المختصة.
3. التأكد من أن لوحات النقل البري الدولي مثبتة بشكل واضح على وسيلة النقل.
4. التأكد من ارقام الرصاص الجمركي والاختام والتواقيع على قسائم وأرومات دفتر التير وحسب ما هو مبين في شهادة التصديق.
5. معاينة وتفتيش البضاعة المضمونة بموجب دفتر التير معاينة فعلية وفق أسس الانتقائية ومعايير الخطورة وأنظمة العمل المعمول بها في الدائرة .
6. وضع الاختام والتواقيع على قسائم دفتر التير والاحتفاظ بها (القسيمة البيضاء او الخضراء) حسب واقع الحال.
7. السماح بالأفراج عن البضائع المضمونة بدفتر التير وفقاً للأنظمة الجمركية المعمول بها.
8. يتولى المركز الجمركي المعني بتحويل القسائم إلى إدارة التأمينات الجمركية والمقاصة لاستكمال ما عليها من إجراءات بعد انتهاء المدة المقررة للعبور .

د- مركز جمارك المقصد النهائي:

1. التأكد من صلاحية دفتر التير.
2. التأكد من أن شهادة التصديق سارية المفعول وصادرة عن الجهة المختصة.



3. Check that the TIR plates are clearly fixed on the means of transport.
4. Check the customs seal numbers, stamps and signatures on the vouchers and counterfoils of the TIR Carnet as indicated in the approval certificate.
5. Examination and Inspection shall be carried out on the declared goods that are under cover of TIR Carnet, in accordance with risk assessment criteria, and customs regulations in force by the department.
6. Affix stamps and signatures on the TIR Carnet green voucher and archive it.
7. Terminate the TIR operation and release the goods in accordance with the customs regulations in force.

Article (7)

Termination of TIR operation

The termination of TIR operation takes place when the goods transported under cover of TIR Carnet are re-exported to outside the UAE or admitted at free zones, customs storehouses or warehouses, or directed for local market consumption upon levy of the customs duties based on the applicable customs tariff schedule, and according to the customs regulation in force.

Article (8)

Violations

The penalties prescribed by the GCC Common Customs Law and the Rules of implementation thereof; and the decisions

3. التأكد من أن لوحات النقل البري الدولي مثبتة بشكل واضح على وسيلة النقل .
4. التأكد من ارقام الرصاص الجمركي والاختام والتواقيع على قسائم وأرومات دفتر التير وحسب ما هو مبين في شهادة التصديق.
5. معاينة وتفتيش البضاعة المضمونة بموجب دفتر التير معاينة فعلية وفق أسس الانتقائية ومعايير الخطورة وأنظمة العمل المعمول بها في الدائرة .
6. وضع الاختام والتواقيع على القسيمة الخضراء من دفتر التير والاحتفاظ بها.
7. إنهاء عملية التير والأفراج عن البضائع وفقاً للأنظمة الجمركية المعمول بها.

المادة (7)

انتهاء وضع التير

ينتهي وضع التير بإعادة تصدير البضاعة المضمونة بموجب دفتر التير إلى خارج الدولة أو إيداعها في المناطق الحرة أو المخازن الجمركية أو المستودعات، أو تخصيصها للاستهلاك المحلي واستيفاء الرسوم الجمركية المستحقة عليها وفقاً لجدول التعرفة الجمركية النافذة، وحسب الإجراءات الجمركية المتبعة.

المادة (8)

المخالفات

تطبق العقوبات الواردة بقانون الجمارك الموحد ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة بمقتضاه بشأن المخالفات



issued thereunder in relation to violations of the provisions of this Policy shall be applied, taking into consideration the guarantee agreement signed between Dubai Customs and the guarantor.

المتعلقة بأحكام هذه السياسة، مع الاخذ بالاعتبار ما ورد في اتفاقية الضمان بين جمارك دبي والجهة الضامنة.

Article (9)

- The Customs Claims and Makkasa Department shall be responsible for claims settlement, reconciliation and discharge the TIR Carnets.
- The Financial Affairs Department shall be responsible for claims payment and subsequent follow-up with the guarantor in case of any irregularities on the TIR carnet resulting from non-settlement of payments.
- The Customs Tariff and Origin Department shall be the reference point for addressing all disputes and Customs procedures related to the application of this Policy.

المادة (9)

- تكون إدارة التأمينات الجمركية والمقاصة هي الجهة المسؤولة عن تسديد وإبراء قيود دفاتر التير.
- تكون إدارة الشؤون المالية هي الجهة المسؤولة عن المطالبات المالية المستحقة ومتابعتها مع الجهة الضامنة في حال عدم تسديد قيود دفاتر التير.
- تكون إدارة التعرف الجمركية والمنشأ هي الجهة المرجعية لحل كافة الخلافات والإجراءات الجمركية المتعلقة بتطبيق هذه السياسة.

Article (10)

This Policy shall be effective as of the date of 01/06/2021 and all concerned departments must take the necessary measures to implement it in their respective scope of competence.

المادة (10)

يعمل بهذه السياسة اعتباراً من تاريخ 2021/06/01، وعلى كافة الإدارات المعنية اتخاذ الإجراءات اللازمة لتنفيذها كل فيما يخصه.

Ahmed Mahboob Musabih
Director General

أحمد محبوب مصبح
المدير العام



صدر بتاريخ: 2021/05/05